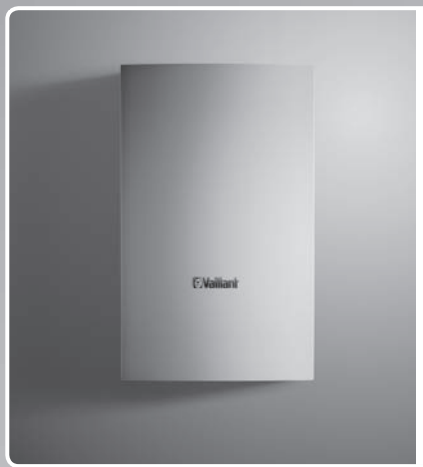
Для эксплуатирующей стороны

# Руководство по эксплуатации



# actoSTOR

Накопитель горячей воды

RU, BY

**Издатель/изготовитель**
**Vaillant GmbH**
Berghauser Str. 40 ▮ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ▮ Telefax 021 91 18-28 10
info@vaillant.de ▮ www.vaillant.de

**Издатель/изготовитель**
**Вайлант ГмбХ**
Бергхаузер штр. 40 ▮ D-42859 Ремшайд
Тел. 021 91 18-0 ▮ Факс 021 91 18-28 10
info@vaillant.de ▮ www.vaillant.de

# Содержание


| | | |
|---|---|---|
| **1** | **Безопасность** | **3** |
| 1.1 | Относящиеся к действию предупредительные указания | 3 |
| 1.2 | Использование по назначению | 3 |
| 1.3 | Общие указания по технике безопасности | 4 |
| **2** | **Указания по документации** | **7** |
| 2.1 | Соблюдение совместно действующей документации | 7 |
| 2.2 | Хранение документации | 7 |
| 2.3 | Действительность руководства | 7 |
| **3** | **Описание прибора и функционирования** | **7** |
| 3.1 | Назначение | 7 |
| 3.2 | Конструкция | 8 |
| 3.3 | Принцип работы | 8 |
| 3.4 | Настройка температуры горячей воды | 8 |
| **4** | **Уход за изделием** | **10** |
| **5** | **Техобслуживание** | **10** |
| **6** | **Переработка и утилизация** | **11** |
| **7** | **Вывод из эксплуатации** | **11** |
| **8** | **Гарантия** | **11** |
| **9** | **Сервисная служба** | **12** |

# 1 Безопасность

## 1.1 Относящиеся к действию предупредительные указания

### Классификация относящихся к действию предупредительных указаний

Относящиеся к действию предупредительные указания классифицированы по степени возможной опасности с помощью предупредительных знаков и сигнальных слов следующим образом:

### Предупредительные знаки и сигнальные слова



**Опасность!**
Непосредственная опасность для жизни или опасность тяжёлых травм



**Опасность!**
Опасность для жизни в результате поражения током



**Предупреждение!**
Опасность незначительных травм



**Осторожно!**
Риск материального ущерба или вреда окружающей среде

## 1.2 Использование по назначению

В случае ненадлежащего использования или использования не по назначению возможна опасность для здоровья и жизни пользователя или третьих лиц, а также опасность нанесения ущерба изделию и другим материальным ценностям.

Накопитель горячей воды предназначен для поддержания температуры нагретой до макс. 75°C питьевой воды в домашних хозяйствах и коммерческих предприятиях. Изделие предназначено для интеграции в систему центрального отопления. Как правило, накопитель горячей воды эксплуатируется в сочетании с комбинированным отопительным аппаратом, который может нагревать как греющую воду, так и питьевую воду. Накопитель горячей воды может использоваться в комбинации с отопительными аппаратами мощностью до 35 кВт.

Использование по назначению подразумевает:

– соблюдение прилагаемых руководств по эксплуатации изделия, а также всех прочих компонентов системы
– соблюдение всех приведённых в руководствах условий выполнения осмотров и техобслуживания.

Использование изделия в автомобилях, таких как, например, передвижные дома или автокемперы, считается использованием не по назначению. Автомобилями не считаются единицы техники, стационарно установленные на длительное время (так называемая стационарная установка).

Иное использование, нежели описанное в данном руководстве, или использование, выходящее за рамки описанного здесь использования, считается использованием не по назначению. Использованием не по назначению считается также любое непосредственное применение в коммерческих и промышленных целях.

**Внимание!**

Любое неправильное использование запрещено.

## 1.3 Общие указания по технике безопасности

### 1.3.1 Установка только специалистом

Установка и ввод в эксплуатацию, осмотр и техническое обслуживание, ремонт и вывод изделия из эксплуатации должны осуществляться только специалистом.

### 1.3.2 Предотвращение повреждений в результате замерзания

Если изделие не используется и хранится длительное время (например, в течение зимнего отпуска) в неотапливаемом помещении, то вода, находящаяся в изделии и в трубопроводах, может замерзнуть.

► Позаботьтесь о том, чтобы помещение установки никогда не подвергалось воздействию мороза.

### 1.3.3 Материальный ущерб из-за нарушения герметичности

- Следите за тем, чтобы на соединительных трубопроводах не возникали механические напряжения.
- Не вешайте грузы (например, одежду) на трубопроводы.

### 1.3.4 Порядок действий при обнаружении негерметичностей

- Сразу после обнаружения негерметичностей закройте на системе запорный вентиль холодной воды.
- При необходимости спросите у специалиста, где он установил запорный вентиль холодной воды.
- Поручите устранение негерметичности сертифицированному специализированному предприятию.

### 1.3.5 Опасность по причине изменений вблизи изделия

В результате изменений вблизи изделия возможна опасность для здоровья и жизни пользователя или третьих лиц, а также опасность нанесения ущерба изделию и другим материальным ценностям.

- Ни в коем случае не выводите защитные устройства из строя.
- Не выполняйте манипуляций с защитными устройствами.
- Не нарушайте целостность и не удаляйте пломбы с компонентов. Изменять опломбированные компоненты допускается только сертифицированным специалистам и сервисной службе.
- Не предпринимайте изменения следующих элементов:
  - на изделии
  - на подводящих линиях газа, приточного воздуха, воды и электрического тока
  - на сливной линии и на предохранительном вентиле для греющей воды
  - на строительных конструкциях

### 1.3.6 Облицовка в виде шкафа

Облицовка в виде шкафа для изделия должна быть выполнена согласно соответствующим правилам.

- Если вы желаете для изделия облицовку в виде шкафа, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Ни в коем случае не облицовывайте изделие самостоятельно.

### 1.3.7 Опасность травмирования и риск материального ущерба из-за неправильного выполнения или невыполнения технического обслуживания и ремонта.

- Никогда не пытайтесь самостоятельно выполнить работы по ремонту или техническому обслуживанию изделия.
- Незамедлительно вызовите специалиста для устранения неисправностей и повреждений.
- Соблюдайте заданные межсервисные интервалы.

### 1.3.8 Маркировка CE

CE

Маркировка CE документально подтверждает соответствие характеристик изделий, указанных на маркировочной табличке, основным требованиям соответствующих директив.

С заявлением о соответствии можно ознакомиться у изготовителя.

# 2 Указания по документации

## 2.1 Соблюдение совместно действующей документации

► Обязательно соблюдайте все руководства по эксплуатации, прилагающиеся к компонентам системы.

## 2.2 Хранение документации

► Храните данное руководство, а также всю совместно действующую документацию для дальнейшего использования.

## 2.3 Действительность руководства

Действие настоящего руководства распространяется исключительно на следующие изделия:

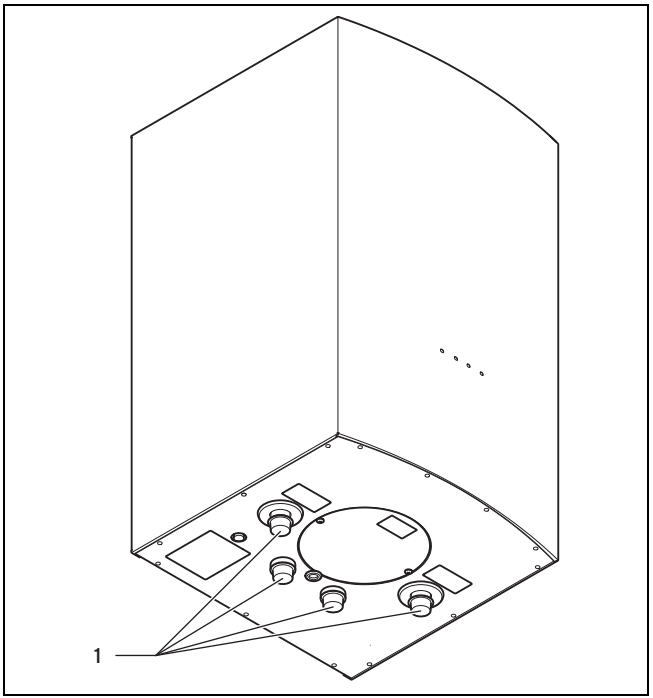
| Обозначение типа | Артикул |
|---|---|
| VIH QL 75 B | 0010015988 |

# 3 Описание прибора и функционирования

## 3.1 Назначение

Накопители горячей воды **VIH QL** предназначены для поддержания температуры горячей воды в домашних хозяйствах и коммерческих предприятиях. Как правило, они эксплуатируются в сочетании с комбинированным отопительным аппаратом, который может нагревать как греющую воду, так и питьевую воду.

## 3.2 Конструкция




1 Установочные подключения

Накопитель горячей воды снаружи имеет теплоизоляцию. Емкость накопителя горячей воды изготовлена из эмалированной стали. В качестве дополнительной защиты от коррозии емкость имеет магниевый защитный анод.

## 3.3 Принцип работы

Накопители горячей воды **VIH QL** относятся к послойным загрузочным накопителям. Это значит, что необходим еще и внешний теплогенератор, который будет подводить к накопителю подогретую питьевую воду, например, комбинированный отопительный аппарат, который может нагревать как греющую воду, так и питьевую воду. Регулировка температуры горячей воды осуществляется с помощью термостата, который был установлен у вас специалистом (→ **Руководство к комплекту для послойной загрузки**).

## 3.4 Настройка температуры горячей воды

**Указание**

Температуру горячей воды в накопителе горячей воды можно отрегулировать с помощью отопительного аппарата (однократно) и термостата (по умолчанию).

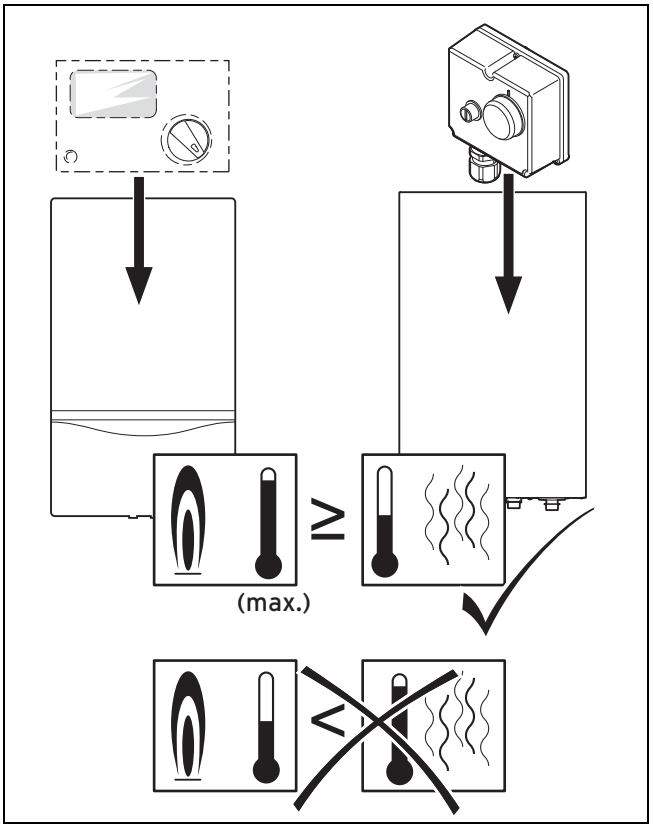
**Условия**: Крышка присутствует

► Демонтируйте крышку под накопителем.

1. Отрегулируйте температуру горячей воды на отопительном аппарате.

**Указание**

Если возможно, отрегулируйте температуру горячей воды на отопительном аппарате однократно на максимальное значение.



**Осторожно!**

**Функциональное нарушение из-за ненадлежащей настройки температуры**

Если температура горячей воды термостата больше, чем температура горячей воды отопительного аппарата, то работа режима отопления будет нарушена.

- ► Настраивайте температуру горячей воды термостата так, чтобы она всегда была ниже, чем температура горячей воды отопительного аппарата.

2. Чтобы настроить температуру горячей воды, используйте по умолчанию термостат.

**Указание**

Термостат работает независимо от отопительного аппарата.

**Условия**: Крышка присутствует

- ► Выполните монтаж крышки под накопителем.

# 4 Уход за изделием

**Осторожно!**

**Риск материального ущерба в результате использования непригодных чистящих средств!**

- ► Не используйте аэрозоли, абразивные средства, моющие средства, содержащие растворители или хлор чистящие средства.

- ► Очищайте облицовку Вашего теплового насоса влажной тряпкой с небольшим количеством мыла.

# 5 Техобслуживание

Условием постоянной эксплуатационной готовности и безопасности, надежности и длительного срока службы изделия является регулярное техническое обслуживание изделия специалистом.

- ► Поручайте специалисту выполнять ежегодное техническое обслуживание предохранительного клапана.
- ► Через 2 года от момента ввода накопителя горячей воды в эксплуатацию поручайте специалисту выполнять ежегодное техническое обслуживание магниевого защитного анода.

При износе магниевого защитного анода на 60 % специалист должен заменить магниевый защитный анод. Если во время замены магниевого защитного анода специалист обнаружит в емкости загрязнения, ему нужно будет промыть емкость.

# 6 Переработка и утилизация

### Утилизация упаковки

- ► Утилизацию транспортировочной упаковки предоставьте специалисту, установившему изделие.

### Утилизация изделия и принадлежностей

- ► Не утилизируйте ни изделие, ни принадлежности вместе с бытовыми отходами.
- ► Обеспечьте надлежащую утилизацию изделия и всех принадлежностей.
- ► Соблюдайте все соответствующие предписания.

# 7 Вывод из эксплуатации

- ► Позаботьтесь о том, чтобы вывод изделия из эксплуатации выполнялся авторизованным специалистом.

# 8 Гарантия

**Действительно для:** Белоруссия

Обращаем Ваше внимание на то, что гарантия завода-изготовителя действует только в случае, если оборудование было куплено у официального дилера Vaillant в Беларуси, монтаж и ввод в эксплуатацию, а также дальнейшее обслуживание оборудования было произведено аттестованным фирмой Vaillant специалистом сервисной организации (список сервис-партнеров см. на сайте www.vaillant.by) Выполнение гарантийных обязательств, предусмотренных действующим законодательством той местности, где было приобретено оборудование фирмы Vaillant, осуществляет организация-продавец Вашего оборудования и/или связанная с ней договором организация, уполномоченная по договору с фирмой Vaillant выполнять гарантийный и после гарантийный ремонт оборудования фирмы Vaillant.

На аппараты типа VK, VKK, VKO, GP 210, VU, VUW, VIH, VRC и принадлежности к ним завод-изготовитель устанавливает срок гарантии 24 месяца с момента ввода в эксплуатацию, но не более 30 месяцев с момента продажи конечному потребителю.

На аппараты типа MAG, VGH, VER, VES, VEH, VEN, VEK, VED — 12 месяцев с момента ввода в эксплуатацию, но не более 18 месяцев с момента продажи конечному потребителю.

Гарантия завода-изготовителя не распространяется (обслуживание и ремонт проводиться уполномоченной орга-

низацией только за счет Пользователя) на оборудование неисправности которого вызваны: транспортными повреждениями и неправильным хранением, загрязнениями любого рода, замерзанием воды, неквалифицированным монтажом и/или вводом в эксплуатацию, несоблюдением инструкций по монтажу и эксплуатации оборудования и приложений к ним, причинами независящими от изготовителя. На работы по монтажу и техобслуживанию оборудования гарантия не распространяется.

Организация являющаяся авторизованным сервисным партнером Vaillant имеет право отказать конечному потребителю в гарантийном ремонте оборудования, ввод в эксплуатацию и монтаж которого был выполнен третьей стороной, если специалистами этой организации были допущены указанные выше нарушения, исключающие гарантию завода-изготовителя.

Для надежной и безотказной работы отопительного оборудования требуется: установка фильтра на обратном трубопроводе системы отопления и подаче холодной воды в водонагреватели; установка стабилизатора переменного напряжения на электрическую сеть питающую электрическую часть оборудования Vaillant; проведение ежегодного осмотра и технического обслуживания оборудования аттестованным фирмой Vaillant специалистом сервисной организации (список сервис- партнеров см. на сайте www.vaillant.by)

**Действительно для:** Россия

Действующие условия гарантии завода-изготовителя Вы найдёте в приложенном к Вашему аппарату паспорте изделия.

## 9 Сервисная служба

**Действительно для:** Белоруссия

Бесплатная информационная телефонная линия по Украине

8 800 50 142 60

**Действительно для:** Россия

Актуальную информацию по организациям, осуществляющим гарантийное и сервисное обслуживание продукции Vaillant, Вы можете получить по телефону "горячей линии" и по телефону представительства фирмы Vaillant, указанным на обратной стороне обложки инструкции. Смотрите также информацию на Интернет-сайте.

0020184043_00 ▮ 03.02.2014

**Офисы "Вайлант Груп Рус", Россия**
123423 Москва ▮ ул. Народного Ополчения д. 34, стр.1
Тел. 495 788 45 44 ▮ Факс 495 788 45 65

**Офисы "Вайлант Груп Рус", Россия**
197022 Санкт-Петербуг ▮ наб. реки Карповки, д. 7
Тел. 812 703 00 28 ▮ Факс 812 703 00 29

**Офисы "Вайлант Груп Рус", Россия**
410000 Саратов ▮ ул. Московская, 149 А
Тел. 84 52 47 77 97 ▮ Факс 84 52 29 47 43

**Офисы "Вайлант Груп Рус", Россия**
344056 Ростов-на-Дону ▮ ул. Украинская д.51/101, офис 301
Тел. 863 218 13 01 (основной)

**Офисы "Вайлант Груп Рус", Россия**
620100 Екатеринбург ▮ Восточная, 45
Тел. 343 382 08 38

**Офисы "Вайлант Груп Рус", Россия**
630105 Новосибирск (Сибирь и Дальний Восток) ▮ ул. Линейная 11, кор. 2
Тел. 983 321 42 44 ▮ Техническая поддержка 495 921 45 44 (круглосуточно)
info@vaillant.ru ▮ www.vaillant.ru
вайлант.рф

**Бюро Vaillant в Минске**
220108 Минск ▮ ул. Казинца 92/1, оф.16
Тел/факс 017 278 83 46
vaillant.belarus@gmail.com ▮ www.vaillant.by

© Данные руководства или их части охраняются авторским правом и могут копироваться или распространяться только с письменного согласия изготовителя.